



Young Living Hong Kong Limited  
Room 1702, 17/F East Exchange Tower,  
38 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

### Distributor Agreement/分銷商協議

香港銅鑼灣禮頓道38至40號東區電訊大廈17樓1702室

### Order entry/訂購方式

Email/電郵: [hk@youngliving.com](mailto:hk@youngliving.com)

### Application Information/申請資料

Name (English) (required) / 姓名 (英文) (必須填寫) Name (Chinese) (if applicable) / 姓名 (中文) (如適用) Hong Kong identity card no./passport no. / 香港身份證號碼/護照號碼

Co-applicant or business name (optional) / 共同申請人或公司名稱 (選擇性填寫)

Home phone no. (required) / 住宅電話號碼 (必須填寫)

Work phone no. / 工作電話號碼

Cell phone no. / 手機號碼

Facsimile no. / 傳真號碼

Address (required) / 地址 (必須填寫)

Language preference (required) / 語言喜好設定 (必須填寫)

English  Chinese  
英文 中文

Email / 電郵

### Shipping Information / 送貨資料

Same as above / 與上述相同

Address (required) / 地址 (必須填寫)

### Account Access Information / 帳戶存取資料

PIN (4 digits) / PIN碼 (4位數)

Password (8-12 characters/alphanumeric) / 密碼 (8-12個字元/字母)

### Enroller / 介紹人

(person responsible for introducing and enrolling you in Young Living Hong Kong Limited) (負責將你介紹和招募到Young Living Hong Kong Limited的人士)

### Sponsor / 保薦人

(direct upline and may also be the same as your enroller) (直接上線，也可能與你的介紹人是同一人)

Name (English) (required) / 姓名 (英文) (必須填寫)

Name (Chinese) (if applicable) / 姓名 (中文) (如適用)

Name (English) (required) / 姓名 (英文) (必須填寫)

Name (Chinese) (if applicable) / 姓名 (中文) (如適用)

Membership no. (required) / 會員號碼 (必須填寫)

Membership no. (required) / 會員號碼 (必須填寫)

### Enrollment Options (Select one) / 註冊選項 (選取一項)

- 467029 BASIC STARTER KIT HK\$390/ 0 pv / 467029 基本創業資料套裝 港幣390元/ 0 pv
- 467129 BASIC PLUS STARTER KIT HK\$740/ 0 pv / 467129 基本升級創業資料套裝 港幣740元/ 0 pv
- 467229 PREMIUM STARTER KIT HK\$1,465/100pv / 467229 高級創業資料套裝 港幣1,465元/100pv

### Shipping Method / 送貨方式

Subtotal / 小計
Shipping + Handling / 運費+手續費
Total / 總計

### Payment Method (Selected method will be used for enrollment order) / 付款方式 (選取將用於註冊訂單付款的方式)

SELECT PAYMENT METHOD / 選取付款方式:  VISA  MASTERCARD  AMERICAN EXPRESS

Credit card no. / 信用卡號碼

Expiration date / 有效期

Keep card on file / 記錄信用卡資料

X

Cardholder's signature / 持卡人簽署

Credit card billing address / 信用卡帳單地址

I acknowledge and agree that:

本人確認並同意:

(a) my application to become a distributor of Young Living Hong Kong Limited ("Young Living") by completing and signing this form is made pursuant to the terms and conditions on the back of this form, the Compensation Plan and the Polices and Procedures (both documents have been provided to me), and all of which I have read and well understood;

本人透過填寫及簽署本表格申請成為Young Living Hong Kong Limited (「Young Living」) 的分銷商，即表明同意遵守本表格背面之條款和條件、酬勞計畫以及政策和程序(這兩份文件都已提供給本人)，並且本人已閱讀並充分理解;

(b) by becoming a distributor of Young Living, my rights and obligations shall be governed by the terms and conditions as aforesaid.

成為Young Living的分銷商後，本人的權利和義務應受上述條款及條件約束。

I also agree that I must purchase one of the enrollment options above in order to receive wholesale pricing for the products of Young Living.

本人亦同意本人須購買上述註冊選項之一，以便獲得Young Living產品的批發價格。

X

Applicant's signature (required) / 申請人簽署 (必須填寫)

Date / 日期

X

Co-Applicant's signature (only required if application has a co-applicant) / 共同申請人簽署 (僅當申請包括共同申請人時需要填寫)

Date / 日期

# YOUNG LIVING DISTRIBUTOR AGREEMENT

Young Living 分銷商協議

(UPDATED IN AUGUST 2013)

(2013年8月更新)

This Distributor Agreement is made between you, the Applicant and Co-Applicant (if applicable) as stated on the front side of this Distributor Agreement, and Young Living Hong Kong Limited, a limited company incorporated in Hong Kong (company no.1913037), hereafter known as “Young Living”, on the following terms and conditions:-

本分銷商協議，由你，即本分銷商協議正面所載之申請人及共同申請人（如適用），與 Young Living Hong Kong Limited，一家在香港註冊成立的有限公司（公司編號1913037），以下簡稱爲「Young Living」，依據以下條款及條件而訂立：

## 1. Enrolling as a Young Living Distributor 註冊成爲 Young Living 的分銷商

You hereby apply to be a distributor of Young Living (the “Distributor”). You confirm that you have not been a Distributor within the last 12 months and that you have no financial interest in another distributorship with Young Living, unless that interest is permitted under the Young Living Policies and Procedures (hereafter simply “Policies and Procedures”) or is approved by Young Living.

你在此申請成爲 Young Living 的分銷商（「分銷商」）。你確認在過去12個月內沒有成爲分銷商，並且你沒有與 Young Living 在其他分銷合作關係中有財務利益，但 Young Living 的政策和程序（以下簡稱「政策和程序」）允許該利益或者得到了 Young Living 的批准除外。

To complete your distributor application you must submit this Distributor Agreement duly signed by you to Young Living within 30 days of your enrollment either through mail, or fax (which must include both the front and back sides of this Distributor Agreement) or by agreeing to it on the Young Living website (www.youngliving.com.hk). If you enroll online, you will not need to submit a paper application. While your sponsor may assist you in completing the online enrollment, you must first personally review and agree to the terms and conditions of the Distributor Agreement, the Policies and Procedures, and the Young Living Compensation Plan, which includes the Young Living Terms and Definitions for the Compensation Plan (collectively the “Compensation Plan”), all of which you have read and understood.

如要完成你成爲分銷商的申請，你必須在申請註冊日起30日內透過郵件或傳真向 Young Living 提交由你妥爲簽署的分銷商協議（其中必須包括分銷商協議的正面和背面）或者透過 Young Living 的網站（www.youngliving.com.hk）同意分銷商協議之條款及條件。如你在線上註冊，則你不需要提交書面申請。雖然你的保薦人可以協助你完成線上註冊，但你必須先親自審閱和同意分銷商協議的條款及條件、政策和程序，以及 Young Living 的酬勞計畫，其中包括 Young Living 的條款和酬勞計畫的定義（統稱爲「酬勞計畫」），所有這些文件你都已閱讀並理解。

If you are applying to enroll as a business, you must insert the business name to the space above the line of “Co-applicant’s Signature or business name” in the Application Information section of this Distributor Agreement.

如你正在以公司的身份申請進行註冊，則你必須在本分銷商協議申請資料部份的「共同申請人簽署或公司名稱」橫線之上的空白處填寫公司名稱。

Young Living may accept your distributor application by creating a computer record of your distributor account. The date of that acceptance shall be the effective date of this Distributor Agreement. Young Living has the sole right to accept or reject your distributor application for any reason.

Young Living 可能會在批准你的分銷商申請的過程中建立一個關於你的分銷帳戶的電腦紀錄。這一批准日期即爲分銷商協議的生效日期。Young Living 有權因任何原因接受或拒絕你的分銷商申請。

If you fail to submit a completed Distributor Agreement, for whatever reason, your distributor account will be placed on hold until a completed Distributor Agreement is received by Young Living. Unless your distributor application is rejected by Young Living, you will be regarded to have accepted the terms and conditions herein together with those of the Policies and Procedures and the Compensation Plan in their entirety by your receipt of distributor pricing on your orders.

如你因任何原因未能提交一份妥爲填寫的分銷商協議，你的分銷商帳戶將會被置於待定狀態直至 Young Living 收到妥爲填寫的分銷商合約。除非你的分銷商申請被 Young Living 拒絕，否則你將於以分銷商價格提交訂單時被視作爲已接受本分銷商協議內之所有條款及條件以及政策與程序和酬勞計畫內的條款及條件。

## 2. Enrollment Kit 註冊資料套裝

To enroll as a Distributor and receive wholesale pricing, you are required to purchase a Young Living Starter Kit or one of the other available enrollment kits that contain the Starter Kit as set out on the [ front side] of this Distributor Agreement. The Starter Kit contains materials designed to familiarize you with Young Living’s products, services, sales techniques, sales aids, and other training materials. The Starter Kit also includes samples of various products and promotional tools. Young Living will repurchase resalable kits from you if you terminate this Distributor Agreement pursuant to the terms of the Policies and Procedures.

如要註冊成爲分銷商並獲得批發價格，你需要購買一個於本分銷商協議正面所載的 Young Living 創業資料套裝或其他包含創業資料套裝的其他註冊資料套裝。這一創業資料套裝包含讓你熟悉 Young Living 產品、服務、銷售技巧、輔助銷售工具和其他培訓材料的文件。這一創業資料套裝還包含各種產品的樣本和促銷工具。如果你根據政策和程序的條款終止本分銷商協議，Young Living 將向你回購可以再次銷售的資料套裝。

## 3. Distributor’s Rights 分銷商的權利

Subject to the approval of you as a Distributor, Young Living grants you the right to:

- purchase Young Living’s products at wholesale prices;
- offer for sale Young Living’s products and services; and
- sponsor new Distributors and customers in accordance with the terms of the Policies and Procedures.

惟須在批准你成爲分銷商後，Young Living 賦予你的權利包括：

- 以批發價格購買 Young Living 的產品；
- 銷售 Young Living 的產品和服務；及
- 按照政策和程序的條款保薦新的分銷商和客戶。

## 4. Independent Contractor Status 獨立承包商的身份

You acknowledge and agree that as a Distributor you will:

- be an independent contractor, and not an employee, agent, partner, legal representative, or franchisee of Young Living;

- not be treated as an employee of Young Living ;
- have no authority, either expressed or implied, to bind Young Living to any obligation;
- not be granted an exclusive territory, nor you will be required to pay franchise fees;
- be responsible for paying your own taxes due from all compensation you earn as a Distributor;
- be responsible for paying the costs of your business including travel, entertainment, office, clerical, legal, equipment, accounting, license fees, insurance premiums, and general expenses, without advances, reimbursements or guarantees from Young Living; and
- be subject to entrepreneurial risk and responsible for all losses that you may incur as a Distributor.

作爲分銷商，你確認並同意你將：

- 是一個獨立的承包商，而不是 Young Living 的雇員、代理人、合夥人、法定代表人或特許經營加盟商；
- 不享有 Young Living 的雇員之待遇；
- 沒有任何明示或默示的權力可使 Young Living 受任何義務的約束；
- 不授予區域專賣權，也無需支付特許經營費；
- 負責支付因以分銷商身份賺取所有收入而產生的稅項；
- 負責支付你公司的支出，包括出差、娛樂、辦公室、文書、法律、設備、會計、牌照費、保險費及一般開支，而 Young Living 沒有義務給予借貸、報銷或擔保；及
- 承擔創業風險並自行負責你作爲分銷商可能遭受的一切損失。

## 5. Policies and Procedures & Compensation Plan 政策和程序及酬勞計畫

You hereby expressly confirm that you have carefully read and agree to comply with the Policies and Procedures, the Compensation Plan and the Young Living Order Form, all of which you have read and understood and are incorporated into and made a part of this Distributor Agreement (collectively referred to as the “Agreement”).

你在此明確確認你已仔細閱讀並同意遵守政策和程序、酬勞計畫和 Young Living 訂單表格，你亦已閱讀並理解這些文件是分銷商協議的一部分（統稱爲「該協議」）。

Young Living may amend the terms and conditions of the Agreement from time to time. The changes will become effective 30 days after first published by Young Living. Amendments will not apply retrospectively to your actions that occurred prior to the effective date of the amendment. Such amendments or modifications will be made known through official Young Living publications distributed to all active Distributors or posted to an official Young Living website (e.g., e-News). By executing this Distributor Agreement, you agree to abide by all amendments or modifications that Young Living elects to make to the Agreement. If you are not willing to accept such changes, you must notify Young Living in writing within 30 days prior to the change becoming effective. If you continue to do business, order products, or accept compensation or other benefits pursuant to the Agreement, any of those actions will constitute your acceptance of the amended Agreement.

Young Living 可能不時修訂該協議的條款及條件。這些修訂將在 Young Living 首次公佈 30 天後生效。這些修訂將不會追溯至你在修訂生效日期之前進行的行爲。這些修訂或修改將透過 Young Living 的官方出版物向所有當時的分銷商發出通告或發佈到 Young Living 的官方網站（例如：e-News）。透過簽署分銷商協議，你同意遵守 Young Living 對該協議做出的所有修訂或修改。如果你不同意接受有關修訂或修改，你必須在發出通知修訂或修改生效之前[]天內以書面通知 Young Living。如果你繼續根據該協議開展業務、訂購產品，或接受酬勞或其他利益，上述任何一個行爲將表明你已接受修訂後的該協議。

## 6. Marketing of Products and Services 產品和服務推廣

You agree to promote the sale of Young Living’s products in accordance with the terms and conditions outlined in the Policies and Procedure.

你同意按照政策和程序中所述的條款及條件推銷 Young Living 的產品。

You understand and agree that in order to receive compensation based on the Compensation Plan you must meet all requirements outlined in that plan and not violate any of the terms of the Agreement.

爲根據酬勞計畫獲得報酬，你理解並同意必須遵守這計畫中列出的所有要求，並且不得違反該協議的任何條款。

## 7. Termination 終止

The Agreement will continue to have effect until you voluntarily terminate the Agreement, your distributor account becomes inactive, or Young Living terminates your distributorship, each of which is outlined in the Policies and Procedures.

該協議將一直有效直至你自願終止該協議或你的分銷商帳戶變爲無效或 Young Living 終止你的分銷商身份，這每種情況都在政策和程序中有所概述。

## 8. Assignment 轉讓

The Agreement cannot be transferred, sold or assigned without the written approval of Young Living. All permitted successors in interest or assigns must comply with all the terms of the Agreement. Young Living may transfer, sell or assign the Agreement at any time without giving any notice to you.

未經 Young Living 的書面批准，該協議不得被轉讓、出售或轉移。所有獲批准的利益繼承人或受讓人必須遵守該協議的所有條款。Young Living 可以在任何時候在不向你發出任何通知的情況下轉讓、出售或轉移該協議。

## 9. Governing Law 管轄法律

The Agreement (except the Compensation Plan) shall be interpreted and construed in accordance with the laws of Hong Kong and all the parties hereto hereby irrevocably submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong. In the event any court of competent jurisdiction shall declare any part of the Agreement to be unenforceable, invalid or illegal for any reason whatsoever, the remainder of the Agreement shall not be constituted as unenforceable, invalid or illegal but shall remain in full force and effect.

該協議（酬勞計畫除外）須依據香港法律解釋，並且各方在此不可撤銷地服從香港法院的非專屬管轄權。如果任何有管轄權的法院宣佈該協議的任何部分因任何原因而無法執行、無效或非法，該協議的其餘部分不得構成不可執行、無效或非法，而應保持完全的效力及作用。

The Compensation Plan shall be governed by the laws of state of Utah, the United States of America, and any dispute, difference or claim arising out of or in connection with the Compensation Plan shall be resolved in accordance with its terms.

酬勞計畫應受美國猶他州法律管轄，並且任何因酬勞計畫引起的糾紛、異議或索賠應根據其條款解決。

I have read and agree to be bound by the terms and conditions of the Agreement (which includes this Distributor Agreement, the Policies and Procedures, the Compensation Plan and the Young Living Order Form). I certify that I am 18 years of age or over and legally able to enter into the Agreement.

本人已閱讀並同意遵守該協議的條款及條件（包括本分銷商協議、政策和程序、酬勞計畫和 Young Living 訂單表格）。本人核證本人已年滿18歲或以上，並且能夠依法訂立該協議。

I understand that I must purchase one of the enrollment options in order to qualify as a Distributor and receive wholesale pricing for the products of Young Living.

本人明白本人必須購買其中一個註冊選項，以便有資格成爲分銷商並獲得 Young Living 產品的批發價格。

I agree that if there is any inconsistency between the English version and Chinese version of this Distributor Agreement, the English version shall prevail.

本人同意若本分銷商協議的英文版本和中文版本如有任何歧異，一概以英文版本爲準。

**X**

Applicant’s signature (required)/ 申請人簽署（必須填寫）

Date/ 日期

**X**

Co-Applicant’s Signature or business name: /共同申請人簽署或公司名稱（

Date/ 日期